



Portable pocket electronic dictionary - Portos

USERS MANUAL



Bi-TIM d.o.o.

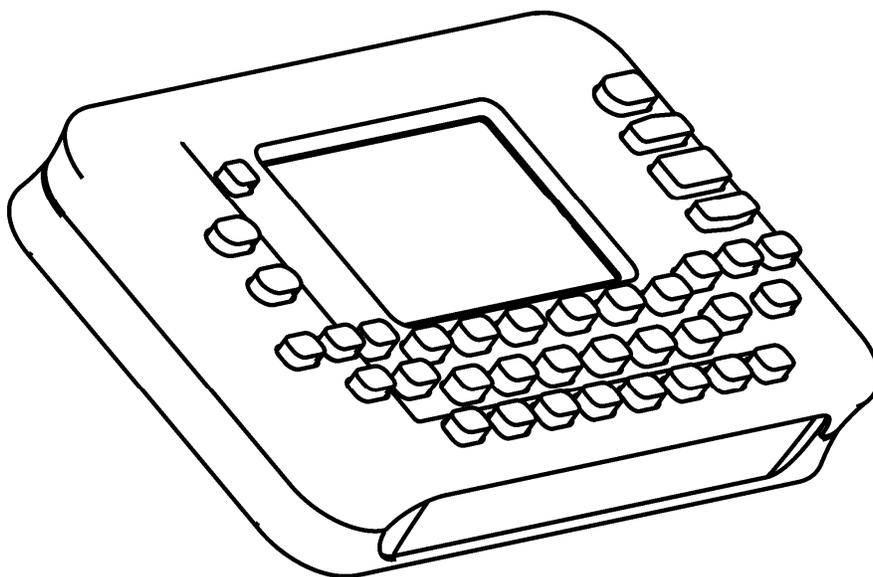
1 ABOUT THE PORTABLE DICTIONARY PORTOS

The portable electronic dictionary Portos represents a very handy and user friendly way for looking up different words or expressions. After entering a desired word the device enables a quick insight into it's meaning. Portos can be used to search through words in language dictionaries or any other types of databases which should be accessible anytime and anywhere.

Databases can be very different in their nature. Apart from language dictionaries they can also contain data such as telephone directories, lexicons, data catalogues or any other type of contents, which require large amounts of searching. Any digital piece of information can simply be put into a form, which is usable for the Portos device.

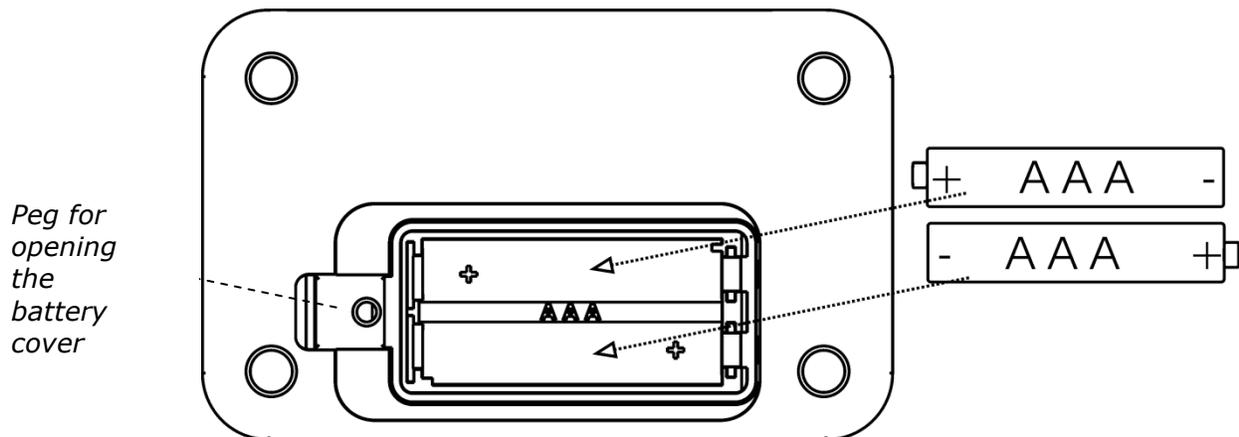
2 BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

The Portos portable dictionary is designed in a user friendly and ergonomic way. Handling is very easy and enables the user to easily switch and search through different dictionaries.



2.1 Inserting the batteries

The Portos portable dictionary uses two standard 1.5V AAA size alkaline batteries which should be inserted into a battery compartment at the back side of the device. To access the compartment you should first remove the cover by slightly pressing on a peg at the side of the cover. After this the batteries should be inserted as shown:



2.2 The keyboard and key functions

The device features a 37 key keyboard, which has the following layout:



The function keys serve the following purpose:

-  - the UP key which may be used for the following purposes:

- scrolling up through the dictionary selection screen menu (*chapter 3.1*),
 - switching among dictionaries in the main screen in ascending order (*chapter 3.2*) and
 - scrolling up through the dictionary content within the dictionary content screen (*chapter 3.3*).
-  - the DOWN key which may be used for the following purposes:
 - scrolling down through the selection screen menu (*chapter 3.1*),
 - switching among dictionaries in the main screen in descending order (*chapter 3.2*) and
 - scrolling down through the dictionary content within the dictionary content screen (*chapter 3.3*).
-  - CONFIRMATION key for:
 - selecting the appropriate dictionary from the dictionary selection screen (*chapter 3.1*) and
 - confirming the typed entry in the main screen (*chapter 3.2*).
-  - BACKSPACE key which is used for:
 - deleting the previously typed character(s) in the main screen (*chapter 3.2*),
 - cancelling the seek process in the main screen (*chapter 3.2*) and
 - returning to the main screen from the dictionary content screen with the last entry preserved (*chapter 3.3*).
-  - DELETE key which is used for:
 - deleting all the characters previously written from the main screen (*chapter 3.2*).
-  - this key is used for turning the device ON and OFF.
-  - SELECT key which:
 - enables the user to access the dictionary selection screen from the main screen (*chapter 3.2*).

2.3 Powering up the device

By pressing the  the device is powered up and a welcome screen appears shortly, followed immediately by the dictionary selection screen:



3 USER SCREENS

The Portos dictionary communicates with the user through three different screens:

Dictionary selection screen:

See chapter 3.1

Eng/Slo	q	
Slo/Ang	w	
Deu/Slo	e	
Slo/Nem	r	▼

Main screen:

See chapter 3.2

Beseda:
<input type="text"/>
Slo/Ang 

Dictionary content screen:

See chapter 3.3

```
car
avto
car
vagon,avto,voz,pooling
skupen prevoz
z zasebnim avtomob
```

All three screens are described in the next chapters:

3.1 Dictionary selection screen

This screen enables the user to select an appropriate dictionary from a list menu showing all dictionaries, which are currently installed on the flash card:

Eng/Slo	q	
Slo/Ang	w	
Deu/Slo	e	
Slo/Nem	r	▼

Currently active dictionary

Shortcut character

This list can be scrolled through by using the ▲ and ▼ keys. Four dictionaries are shown on every screen and the current entry is always highlighted. The arrows in the first or last line indicate that the list continues on the next or on the previous page:

Slo/Ang	w	▲
Deu/Slo	e	
Slo/Nem	r	
Deu/Slo	t	▼

More dictionaries on the preceding page

More dictionaries on the next page

The dictionary is then selected with the key.

Instead of scrolling to the desired dictionary and choosing it with the user can also choose a shortcut and simply select the dictionary by typing the appropriate abbreviation letter shown next to the dictionary string in brackets.

For the first dictionary »Eng/Slo« this would mean the »q« key, whereas for the »Slo/Nem« the »r« key. This may be very useful because it saves some time.

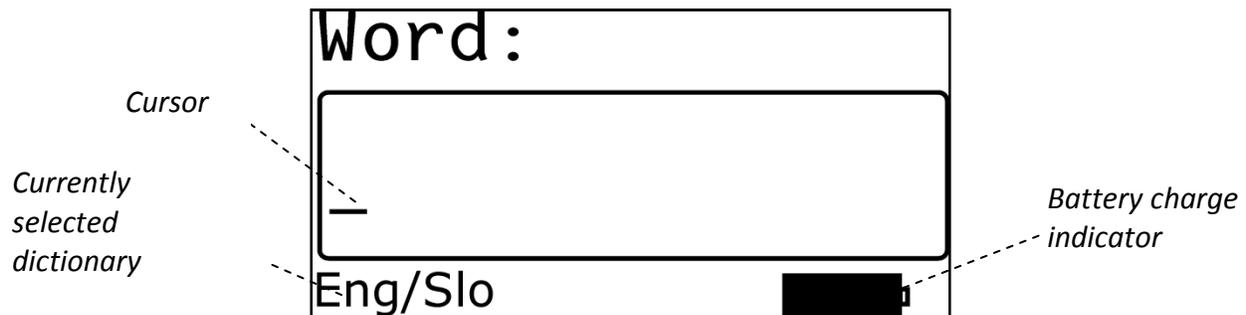
When the user selects a desired dictionary in one of the described ways he is greeted by the main screen.

3.1.1 Dictionary selection screen – effective keys:

-  - scrolling up through the selection screen menu,
-  - scrolling down through the selection screen menu,
-  - selecting the appropriate dictionary from the menu screen and
-  - this button is used for turning the device ON and OFF.

3.2 Main screen

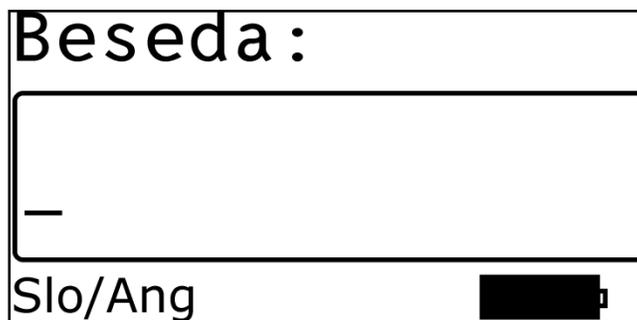
The main screen is used for typing in the appropriate word. It is shown in the following figure:



The main screen consists of four features:

- At the left upper corner there is an expression indicating what to write. In this case "Word:" because we are expected to enter an English word,
- The cursor blinks and prompts the user to type in a word,
- The left bottom corner features the currently selected dictionary – in our case this is the "Eng/Slo" dictionary which was previously selected from the dictionary selection screen and
- The battery charge indicator, which indicates how full the battery is.

By pressing the  and  keys in the main screen the user can switch among different dictionaries in an order which is shown in the dictionary selection screen list. By pressing the  key the dictionary is switched from »Eng/Slo« to »Slo/Ang« which is the second in this list:

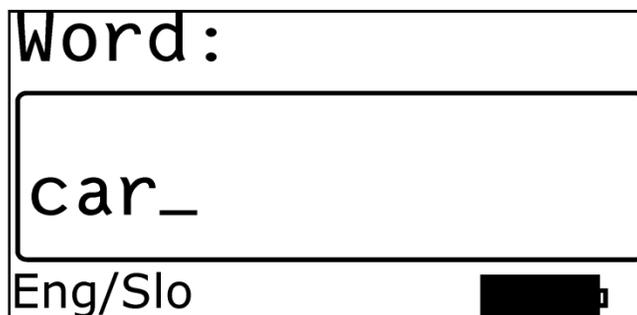


Beseda:

—

Slo/Ang 

You can now type in a word by using the alphanumeric keyboard. In our case we have entered a word »car«:

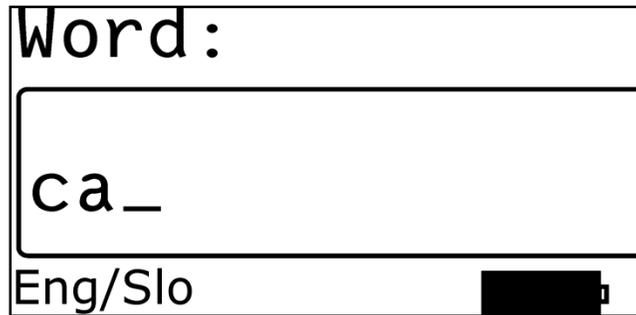


Word:

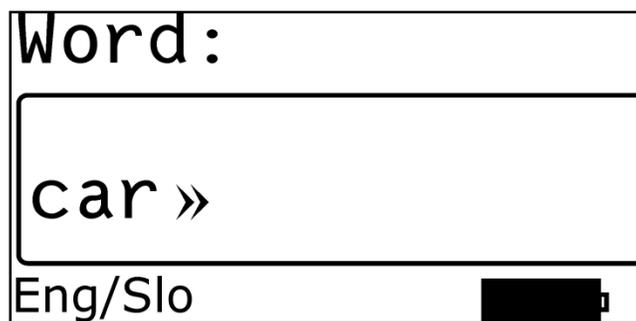
car_

Eng/Slo 

You can always use the  key to delete the previously written character(s). If you want to delete all the characters you can do this with the  key:



When the desired word is typed in press the  key and the seek process starts. This is indicated with the blinking **>>** sign:



If the seek process continues for a very long time or if the user finds out that the entered word has been misspelled the seek process can always be stopped with the  key.

3.2.1 Main screen – effective keys:

-  - switching among dictionaries in ascending order,
-  - switching among dictionaries in descending order,
-  - confirming the typed entry and starting a search,
-  - deleting the last typed character(s) and cancelling the search process,
-  - deleting all the previously written characters,
-  - this button is used for turning the device ON and OFF,
-  - enables the user to access the dictionary selection screen.

3.3 Dictionary content screen

After the word is found in the dictionary the dictionary content screen is shown with the word match shown in bold:

```
car  
avto  
car  
vagon,avto,voz,poo-  
ling skupen prevoz  
z zasebnim avtomo-
```

Every page contains 6 lines of text. By using the  and  keys the user can scroll up and down by five lines – this means page up and page down functionality as we know it on a PC.

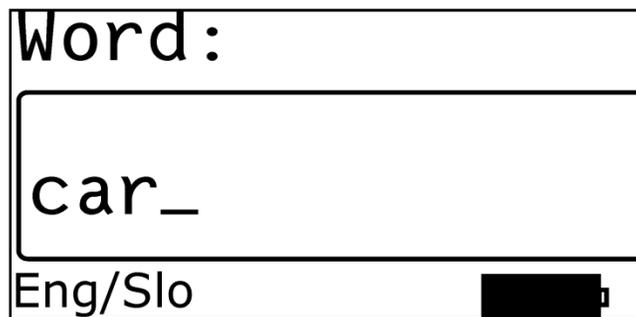
When the  key is pressed a screen appears where the first line equals the last line in the previous screen:

```
z zasebnim avtomo-  
bilom,da bi se zma-  
njšala gneča na ces-  
ti  
carabine  
karabinka
```

When the  key is pressed twice a screen appears where the last line is the same to the first one of the screen containing the matching word:

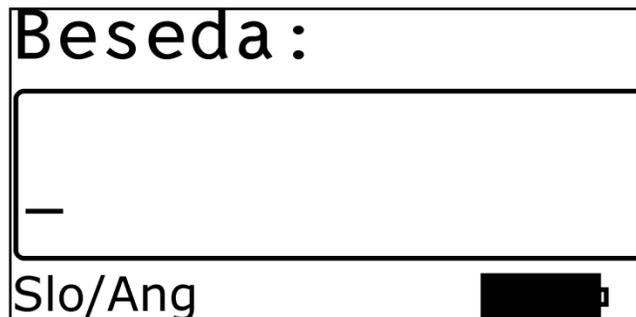
```
apucinski samostan  
capuchin monkey  
kapucinka  
capucin pigeon  
čopasti golob  
car
```

By pressing the  key the device goes back to the main screen with the last typed in word still present before the blinking cursor:



Word:
car_
Eng/Slo

If the user types in any other key (except ) the device goes back to the main screen showing a blank entry:



Beseda:
_
Slo/Ang

3.3.1 Dictionary content screen – effective keys:

-  - scrolling up through the dictionary content by 5 lines,
-  - scrolling down through the dictionary content by 5 lines,
-  - returning to the main screen with the last entry preserved,
-  - - this button is used for turning the device ON and OFF,
- "any other key" - returning to the main screen with a blank entry.

4 TECHNICAL CHARACTERISTICS

The following list sums up the main technical features of the Portos device:

- **Size:**
 - 105mm x 65mm x 22mm
- **LCD screen:**
 - 128x64 pixel elements
 - dimension: 44mm x 28mm
- **Databases:**
 - any type of dictionaries, lexicons, ... or other data sources which require word searching
 - searching is done by means of index searching tables
- **Memory medium:**
 - flash memory micro SD/MMC – 1GB (can also be more if required)
- **Enclosure:**
 - ABS alloy – type TERLURAN GP-22
- **Keyboard:**
 - 37 keys
 - QWERTZ key distribution
 - two function keys
 - material - Silicone with PU coating
- **Batteries:**
 - Two AAA 1.5V alkaline batteries
 - battery charge level indicator
- **Energy efficiency:**
 - Automatic shutdown after 6 minutes of idle mode (no keys pressed)
 - 22 hours of continuous operation
 - up to 4 months of average usage
- **Safety:**
 - Complete database encryption on the flash memory card
 - Encryption key is safely stored inside the CPU flash which is protected against reading